

GROMO Bielefeld

La mobilité à Bielefeld a permis d'observer trois écoles du 1^{er} degré, un collège spécialisé dans l'accueil des élèves à besoins particuliers et un lycée d'enseignement général. Chaque établissement se distingue par la présence d'élèves allophones et migrants à des taux variables (de 50% à 99%). Bielefeld se distingue par les 80 langues différentes parlées dans cette ville.

La visite d'une structure culturelle (Marta Museum), l'entretien avec un artiste intervenant et avec des associations de quartier impliquées dans des projets culturels ont permis une analyse partielle, mais assez juste, de l'enseignement de l'éducation artistique et culturelle dans le Land de Nordrhein-Westfalen.



Systeme éducatif

La structure fédérale du pays implique une liberté très grande dans l'élaboration des programmes scolaires. Il existe certes des lignes directrices nationales, mais elles ne concernent que l'enseignement de l'allemand et des mathématiques. Les programmes d'enseignement incombent au Ministère de l'Education et de la Culture de chaque Land « Ministerium für Bildung und Kultur » et aux Inspections Régionales « Schulamt ». L'évaluation et les examens de fin d'études incombent de même entièrement aux Schulämter. Malgré la richesse des offres, actions et projets proposés ([cf site du Ministère](#)), la notion de parcours culturel n'est pas explicite, celle de portfolio totalement absente, sauf pour l'Education aux Médias « Medienbildung ». Le Ministère propose des formations, des appels à projets, [une liste d'artistes sélectionnés](#), une liste de structures partenaires.

On note aussi dans les différents programmes des Länder l'insistance pour que chaque école et établissement ait un référent culturel qui puisse impulser une dynamique de projets et nouer des partenariats avec des structures locales. Mais ce souhait n'est aucunement une obligation et l'enseignement de l'Education artistique et culturelle dépend donc de la [volonté d'individus](#) qui décident d'intégrer, ou non, cet enseignement à leur projet d'établissement.

Après concertation avec les enseignants et les équipes de direction, il apparaît clairement que tous approuvent l'éducation artistique et culturelle comme vecteur d'intégration au travers de la pédagogie de projet. Deux heures par semaine y sont consacrées dans le 1^{er} degré, 1,5h par semaine

dans le 2nd degré. Cependant, dans les classes UPE2A, elle est surtout vue comme atout pour l'acquisition de compétences linguistiques et sociales (cf. [projet d'établissement de l'école Hellingskamp](#)). Les équipes de direction nous ont rendus attentifs au niveau culturel extrêmement faible des familles de migrants, qui doivent d'abord être convaincues que l'école est importante (surtout pour les populations roms de Bulgarie).

L'objectif est donc :

- d'abord l'intégration sociale (lieux de socialisation pour les familles)
- puis l'intégration culturelle (découvrir les us et coutumes allemands) pour éviter le piège des inférences culturelles
- et enfin le dialogue interculturel (apprendre à découvrir la richesse des cultures du groupe à travers [la cuisine, la musique, la danse, les contes](#))

Notre hôte Gerwin Heinrich, enseignant-directeur adjoint-artiste-ambassadeur Erasmus+ pour Nordrhein-Westfalen, souligne l'importance des objectifs artistiques et culturels pour les [projets Erasmus+](#) que leur établissement dépose chaque année ([KA1 et KA2](#)).

Formation

La formation initiale (18 mois) proposée par l'Inspection Régionale, est composée de 5 modules courts spécifiques :

- *Sprachbildung in interkulturellen Schulentwicklung – Demokratie gestalten*
- *Verantwortungsbewusster Umgang mit den Medien*
- *Leseförderung*
- *Kulturelle Bildung*
- *Historisch-politische Bildung*

La formation continue est assurée par le Ministère et par les structures culturelles : cf [programme](#)

Financement et partenariats

Les financements proviennent de demandes de subvention et de mécénats auprès de la Région, de banques, entreprises, commission européenne. Pour chaque projet libre, la Ville peut prendre en charge, après étude du dossier, jusqu'à 2400 euros, l'école doit prendre à sa charge obligatoirement 600 euros. Rien ne doit à la charge des familles.

A noter : les directions et enseignants sont souvent découragés par les conditions exigées par la Ville pour le dépôt de projet : en effet, le projet doit être ouvert à tous les élèves de l'école sans distinction d'âge ou de niveau. Le projet doit donc être d'office inscrit dans le projet d'établissement et placé sur une demi-journée hebdomadaire libérée pour toutes les classes. Ces contraintes organisationnelles découragent les équipes.

Les appels à projets thématiques sont proposés par :

- un institut culturel (Institut Confucius)
- ou un institut d'éducation aux médias (Medienzentrum)

- ou le Ministère de l'Education et de la Culture
- ou une entreprise (Dr Oethker)
- ou un centre socio-culturel ([Kommunales Integriationzentrum](#))
- ou un institut scientifique (Max-Planck-Gesellschaft)

Les enseignants impliqués avouent aussi souvent faire un « échange de services » avec les artistes pour bénéficier de leur intervention gratuite (« je t'initie en animation de groupe et pédagogie contre quelques heures d'intervention »).

Enfin, de nombreux bénévoles, retraités ou non, s'impliquent dans les projets d'école.

Les différents partenariats ne sont pas exigés, mais recommandés, ils ne sont pas formalisés, sauf en cas de transfert d'argent. Le Schulamt n'a aucune enveloppe financière pour les projets culturels, les services de DARILV ou DAAC sont inexistantes dans la partie Ministerium für Bildung ; ils sont gérés par la partie Ministerium für Kunst. L'éducation aux médias est relayée à des organismes indépendants régionaux, les Medienzentren. L'Université populaire (VHS) participe volontiers aux projets montés par les enseignants en envoyant du personnel encadrant les activités.

Les projets artistiques et culturels

L'enseignement de l'Education artistique et culturelle est par conséquent intégré à l'enseignement de la langue. Le théâtre, les arts plastiques, les albums jeunesse sont les vecteurs d'apprentissage par excellence. [Exemples de projets](#)



Les projets théâtre sont menés avec une scène locale ([Alarmtheater - Kulturrucksack](#)) qui proposent :

- Des stages dans leur structure pour l'acquisition des compétences interpersonnelles, notamment dans le cadre de la préparation de projets professionnels (simulation d'entretiens d'embauche par exemple). Durée 7 jours en immersion avec une représentation finale et des comptes-rendus obligatoires des élèves. Convention partenariale bisannuelle.
- Des stages en établissement pour entraîner [la résilience d'événements traumatisants](#) vécus par les élèves allophones migrants. 1h30/semaine, durée variable entre 6 mois et 1 an. Contrat d'intervention et suivi avec le psychologue scolaire.
- Des projets théâtre avec des équipes transnationales dans le cadre plus large de projets Erasmus+.

Les projets en arts plastiques sont menés avec des artistes indépendants, selon les connaissances des enseignants. Ils sont axés sur des techniques à acquérir, des mouvements artistiques à repérer et la créativité à développer, à des fins d'expression. Les élèves allophones et migrants apprécient particulièrement ces cours car la part de compétences langagières exigée est relativement moindre. Ils y trouvent aussi un moyen pour exprimer leur malaise ou leurs joies.



Les projets lecture sont les plus développés, en lien étroit avec la médiathèque de Bielefeld. Une pédagogue spécialisée et des éducateurs spécialisés proposent aux écoles un projet filé sur un an autour de la lecture. Ce projet fait l'objet d'une convention renouvelée chaque année.

Les projets musique sont en majorité portés par MUSe et l'école de musique de [Bielefeld](#).



Les projets en Education au développement durable sont extrêmement nombreux car mus par un pilier de l'OCDE « Responsabilité et participation, le citoyen éclairé ». Ils n'apparaissent pas sur le site du Ministère de la culture car sont intégrés au pendant « Démocratie et participation citoyenne ». Un des appels à projets les plus connus : [Energiesparen macht Schule.](#)

[Exemple à l'école Eichendorff](#)

Les sorties culturelles

Au musée [MARTA HERFORD](#) et dans d'autres musées de la région (cf annexe)

Propositions d'ateliers pédagogiques avec un médiateur culturel. Uniquement au musée.

Réception et évaluation

Les parents sont invités aux restitutions, mais leur présence n'est pas assurée. Elle varie selon le degré de formation et de culture générale des familles.

L'évaluation est entièrement laissée à discrétion des structures culturelles partenaires qui ont reçu les financements pour leur intervention. Un bilan financier est exigé, le bilan pédagogique est conseillé seulement. Le portfolio n'existe pas.

Annexes

- PPT *Immigration und Schule* – présentation des IA-IPR
- Brochure *Kultur scouts OWL – Kulturelle Bildungsangebote* – offre pédagogique des musées
- Flyer *Nachtansichten* – Découvrir le patrimoine de Bielefeld pendant la nuit des musées
- Flyer *Pisak* – représentations théâtrales en établissement
- Flyer *Marta Herford Museum*